

台灣文學史長編 8

一線斯文

——台灣日治時期古典文學

顧敏耀、薛建蓉、許惠玫 著



國立台灣文學館

National Museum of Taiwan Literature

台灣文學史長編 8

一線斯文——台灣日治時期古典文學

顧敏耀、薛建蓉、許惠玫 著

國立台灣文學館出版

—線斯文：臺灣日治時期古典文學 / 顧敏耀，薛建蓉，許惠玟著。—

初版。—臺南市：臺灣文學館，2012.11

面：公分。—（臺灣文學史長編；8）

ISBN 978-986-03-4423-3（平裝）

1. 臺灣文學史 2. 古典文學 3. 日據時期

863.09

101022687

台灣文學史長編 8

—線斯文——台灣日治時期古典文學

作 者 顧敏耀、薛建蓉、許惠玟

審 訂 施懿琳

主 編 李瑞騰

執行編輯 許惠玟、林佩蓉

編輯助理 黃敏琪

校 對 李京珮、林佩蓉、吳青霞、陳曉怡、許惠玟、溫惠玉、鄭秀婷、潘佳君、薛建蓉、顧敏耀
普羅文化股份有限公司

設計排版 普羅文化股份有限公司

發行人 李瑞騰

指導單位 文化部

出版單位 國立台灣文學館

地 址 70041 台南市中西區中正路 1 號

電 話 06-221-7201

傳 真 06-221-8952

電子信箱 pba@nmtl.gov.tw

網 址 www.nmtl.gov.tw

印 刷 普羅文化股份有限公司

經銷展售 國家書店松江門市（02-2518-0207）

國立台灣文學館 - 雪芙瑞文學咖啡坊（06-221-4632）

五南文化廣場（04-2226-0330）

南天書局（02-2362-0190）

唐山出版社（02-2363-3072）

府城舊冊店（06-276-3093）

台灣的店（02-2362-5799）

啟發文化（02-2958-6713）

三民書局（02-2361-7511）

草祭二手書店（02-221-6872）

初版一刷 2012 年 11 月

定價／新台幣 250 元整

GPN 1010102630 ISBN 978-986-03-4423-3（平裝）



● Printed in Taiwan 著作權所有，翻印必究

● 著作財產權人 國立台灣文學館

本書保留所有權利。欲利用本書全部或部分內容者，須徵求著作財產權人同意或書面授權。請洽國立台灣文學館研典組（電話：06-221-7201）

目次 CONTENTS

總序	李瑞騰	1
編輯說明		4

第一章	序言——「漢文」的時代意義與古典文學的發展	9
-----	-----------------------	---

第二章	蘭亭雅會綺筵開——古典詩社鳥瞰	27
一、台北州		27
二、新竹州		39
三、台中州		55
四、台南州		64
五、高雄州與花東澎三廳		77

第三章	筆陣如虹意氣揚——古典文學作家簡介	89
一、台北州		89
二、新竹州		120
三、台中州		128
四、台南州		143
五、高雄州與花東澎三廳		163
六、日籍漢文作家		173

第四章	珠璣滿紙煥玲瓏——古典文學作品概述	193
一、詩作主題舉隅		193
二、散文、詞、賦與小說作品		234
第五章	結論	265
文學年表		270
參考資料		304
後記		321

總序

針對作家創作行為及其表現的觀察與思考、評論與研究，總的來說可以用（一）理論、（二）批評、（三）歷史來涵蓋。「理論」可以說是經驗之系統化，處理「是什麼」、「有什麼」、「何以如此」以及「為什麼」等文學的性質與功能問題；「批評」包含詮釋分析和價值判斷，涉及優劣好壞等意義之彰顯；「歷史」包含思潮的激盪、社團與流派的起伏、文類的興衰以及典範的更迭等。前二者可以是各自獨立的範疇，也必將成為文學歷史建構的基礎。

我們把台灣文學視為在台灣這個地理空間所產生的文學，不論其族群、國籍及使用語言。這是一個寬泛的屬地主義，除了在地的本土作家，從外移入或是外移出去者，我們統統把他們編進台灣文學的範疇，前提是他們的作品之質量，一定得經過讀者與時間的考驗。這已涉及前述的理論與批評了，而我們今天要談台灣文學史，首先不可避免的要面臨這些課題。進一步說，「台灣文學」既已學科化，在大學體制內有了自己的系所，中文系，或者通識教育中心，也開設一些相關課程，因此，台灣文學史作為一個科目是必然的，相關的討論與研究必須展開。

以台灣文學史為中心，我們其實已有極豐碩的研究成果，這方面早有整編綜述的必要，但在諸多有關學者各自努力，以及文學史方法學的討論之外，我們可以有什麼樣的作為，讓喜愛文學的人對於台灣

文學有更宏觀的理解？這可能是我們必須進一步思考的。

我於 2010 年 2 月南來國立台灣文學館服務，一方面督導執行既定的事務，也爭取有限的資源擬定了一些新計畫，同時思索任內可能開展的要務。我一直以務實的行動派自我期許，涉及公共事務，特強調主客觀條件的密切配合，因此可行性常是思考的基點。

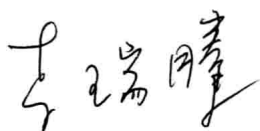
於是，我開始與館內同仁討論如何面對台灣文學史，同時也清理了當前國內外有關台灣文學史的出版概況，乃逐漸形成一個我稱之為「長編」的構想。為了有效落實，我決定用一個小型委託案來做規劃，那就是 2010 年 4 月底 5 月初啟動的「台灣文學史長編前期研究計畫」，邀請台灣師範大學許俊雅教授來主持，我們一起討論多次後，擬定了近 40 個主題；7 月起，由她帶領甫獲文學博士學位的顧敏耀先生共同執行，本館相關領域同仁也積極投入。同年 9 月，許教授交付館方上百頁的研究成果，自原住民口傳文學，至 1990 年代以後多元豐富的當代文學議題都有，預訂出版 33 冊，為了周全，我除了自己再三閱讀，與研究團隊討論，同時也將此計畫成果送外審查。

我們在 2010 年 11 月正式開始「台灣文學史長編」的撰寫，預計以三階段方式來完成。邀請來參與的作者以年輕學者居多，他們以其專業來面對負責的主題；在此過程中，對於編寫體例及諸多宜注意事項，我們都和他們進行了充分的討論。

「台灣文學史長編」從「原住民口傳文學」開始，接著才是明鄭時期「漢文學的萌芽」；最後二冊為「原住民漢語文學」及「母語文學」。我們振葉尋根，尊重並肯定原住民的口傳文學及其後發展出來的漢語文學，珍惜多音交響的母語文學。至於明鄭以降，歷經清領、日治以及戰後，不同時期的文學現象，我們一方面彰顯其宏觀性，對於文學與政經環境的對應關係，重要的思潮、社群、流派與論爭等，都放大特寫；另一方面，對於在特定的歷史條件下所形成的作家群體、時代文體、特種文類等，亦將盡可能做到細部觀察。

「台灣文學史長編」的編寫計畫，在前人豐厚的基礎上，有學界朋友熱情參與，相關同仁敬謹任事，故能順利推動，預計在 2012 年年底，整體呈現群體努力的成果。世事多變，時間從來都不會停下腳步，只希望當文學在浩瀚的空間穿梭之際，人們不要忘記前輩先賢用心回應變局、織句裁章的苦辛，我們將記下他們心靈的歷史，期待下一輪文學的輝煌盛世。

國立台灣文學館館長



編輯說明

- 一、「台灣文學史長編」（以下稱「長編」）總計 33 冊，以台灣文學發展時間為軸線，編列各冊順序，以阿拉伯數字表記，分次出版。
- 二、「長編」各冊皆為獨立著作，每冊皆有「長編」總序、文學年表（台灣原住民口傳文學除外）、參考資料及作者後記。
- 三、「長編」各冊體例力求一致，惟尊重各冊作者書寫風格、部份用字及符號習慣。
- 四、「長編」各冊依作者視內容訂定「延伸閱讀」或「延伸學習」，放置章節之末，部份因全書結構之故，統一放置於參考資料中，提供讀者參考。

目次 CONTENTS

總序	李瑞騰	1
編輯說明		4

第一章	序言——「漢文」的時代意義與古典文學的發展	9
-----	-----------------------	---

第二章	蘭亭雅會綺筵開——古典詩社鳥瞰	27
一、台北州		27
二、新竹州		39
三、台中州		55
四、台南州		64
五、高雄州與花東澎三廳		77

第三章	筆陣如虹意氣揚——古典文學作家簡介	89
一、台北州		89
二、新竹州		120
三、台中州		128
四、台南州		143
五、高雄州與花東澎三廳		163
六、日籍漢文作家		173

第四章	珠璣滿紙煥玲瓏——古典文學作品概述	193
一、詩作主題舉隅		193
二、散文、詞、賦與小說作品		234
第五章	結論	265
文學年表		270
參考資料		304
後記		321

第一章

序言——「漢文」的時代意義與古典
文學的發展

第一章

序言——「漢文」的時代意義與古典文學的發展

台灣在 1895 年隨著馬關條約的簽訂而「永久割讓」給日本，正式納入大日本帝國的版圖，迄於 1945 年日本戰敗被迫放棄台灣為止。日本統治的五十年間，台灣文學發展情況與先前二百多年的清帝國時期相較，具備更多元的風貌。解嚴之後，台灣文史研究的深度與廣度都大幅提昇，1950-1960 年代以台灣古典文學為主，此階段由台灣銀行經濟研究室編纂出版之《台灣文獻叢刊》309 種即為重要成果。這些成果使得具有龐大創作人數與作品的古典文學被研究者重視，並取得一定地位與重要性。日治時期在新式印刷傳播媒體的引進以及各方接受文明知識的刺激下，漢文作家與作品因此產生質變，發展出與明鄭、清代全然不同的文學性格，連帶「漢文」在時代脈絡上所產生的意義也不同於過去，日治時期台灣的古典文學，在政治環境轉變的時空下，形成獨具特色的面貌。

由於當時古典文學創作係以詩歌為主流、其次為散文、小說及詞賦，故本書在〈序言〉之後，分別從文學社團、文學作家及文學作品三大部分進行敘述，並在各章之下以地域進行分述，藉以展現各地重要文壇概況、重要文人生平及作品特色，同時兼及在台日籍漢文人，再全面性探討日治時期古典文學所呈現的主要書寫主題。最後另闢一

章，特別介紹散文、詞、賦與通俗小說的發展情形，以求更能全面理解日治時期古典文學發展。

一、「漢文」的時代意義

「漢文」一詞在日治時期往往作為「日文」的相對詞，不僅是台灣漢人書寫語言文字與統治者推行之「國語」（日文）的差異，也指涉了台灣與傳統漢文化的關連性。台灣與漢文化的關係可追溯自東寧王國與滿清帝國統治時期，當時的漢文化以儒家文化為主流。到了1894年甲午戰爭之後，台灣的命運從此改變。原本以科舉仕途為人生目標的台灣文人，在日清議和底定後，雖有康有為、梁啟超等多位舉人的「公車上書」，反對「馬關條約」簽定，但最終仍必須接受台灣被割讓的事實。

政治世變衝擊了台灣文壇的走向，改隸對於台灣士人而言，不僅變成了「棄民」，也失去藉由科舉以求仕進的舞台。文人同時面臨喪國之痛與青雲之路斷絕的雙重打擊，加上武力抗日屢遭挫敗，台灣文人遂選擇投身於創作之中。誠如連橫〈臺灣詩乘序〉所述：「興圖易色，民氣飄搖，侘傺不平，悲歌慷慨，發揚蹈厲，凌轢前人，臺灣之詩今日之盛者，時也，亦勢也」。連橫點出在時代巨變下，文人藉由文學創作以抒發心中不平之怨，由此角度切入來理解日治時期台灣文壇生態，甚為貼切。

二、古典文學的發展背景

日治時期台灣文人面臨統治者的壓制，為抒發心中不平，只能

轉而藉由文學抒發遺民的心境與苦楚，而詩文社團活動的帶動，則使文學交流成為台灣文人彼此聯絡聲息，及時人延續漢學命脈的重要管道。另一方面，在日本政府官員刻意的籠絡與新式傳媒的引進下，漢詩與漢文同時也成為台日文人彼此溝通交遊的媒介。因此日治時期的古典文學，尤其是詩，對內不只扮演聯繫在台文人與延續漢文化的角色，對外同時也促進台日文人交流，相當程度地達成殖民政府籠絡台人的目標。此外，在西方文明新知識的刺激下，文人開始走出台灣，前往海外行旅、交流，使得詩文成為傳遞知識的重要載體。因此日治時期古典文壇透過官方有意推動、印刷傳媒的刊載流通、詩社團體交流等，不只帶動了讀者閱讀與創作之風，作品也反映出整個時代的政治、人文與知識交流的複雜樣貌。以下分別就印刷媒體推動古典漢文的歷程，以及當時文壇生態發展背景作一初步概述。

（一）印刷媒體與漢文的推展

不同於國民政府治理台灣之後一年，旋即全面禁止報刊日文版的景況，日本在領台之初，除了推動日文教育之外，對於台灣知識階層習慣使用的漢文仍然保留，使其得以自由刊載於各種傳播媒體。從當時各報增設漢文報的情形來看：1902年12月20日，總督府教員提議《臺灣教育會雜誌》增設漢文欄位，1905年7月《臺灣日日新報》另創辦全漢文的《漢文臺灣日日新報》，還有以提倡「新學」的名義在1910年資助《新學叢誌》的創辦，以及讓其他漢文雜誌如《臺灣文藝叢誌》、《三六九小報》、《風月報》、《孔教報》、《崇聖道德報》、《詩報》等創辦。雖然當時的新聞檢查制度十分嚴格，刊載內容不免

受到箝制，但是，這些漢文印刷媒體的出現，卻讓日治時期的台灣傳統文人在苦悶的時局下，能有一個抒發情志、相濡以沫的管道。

無庸諱言的，這些發表園地成立背後頗有其政治意涵，以《臺灣教育會雜誌》設立漢文報為例，在1902年12月20日，總督府教員提議《臺灣教育會雜誌》增設漢文欄位，當時漢文主任三屋大五郎（1864—？）便十分支持，他當時在〈設漢文報宗旨〉便表示：

本島教育之興，可指日而待矣，然而本會每月所發行之雜誌，邦文記之，洵不便本島君子之閱覽，由此新設漢文報，以便本島君子，並為研智修德之地。

三屋強調漢文報設立的目的是為了讓台灣讀者能夠進德修業。《臺灣教育會雜誌》是一份招收具有教師資格的會員雜誌，雖日、台人可入會，不過若以上述三屋的言論來推測，不難推知，在漢文報設立之前，台灣會員仍顯不足，所以漢文報的增設是為了方便台灣會員接受新式教育以及西洋新知之用。

《臺灣教育會雜誌》增設漢文報的動作，其實傳達出一個重要的訊息，儘管推動日文的使用在當時不遺餘力，而且從事教育工作者的台灣人也具有相當日文基礎，但是當時在台灣從事教育工作的台灣人，多仍以漢文閱讀為主。因此，《臺灣教育會雜誌》自設立之初，即有意識地了解到「漢文讀者」不應輕忽，若想快速達到宣傳日本思想與概念，恐怕還是得顧慮到使用漢文帶來的便利性。藉由《臺灣教育會雜誌》增設漢文報的考量，不難得知，漢文報不是為了擴增漢文